



Cancer
Society

Te Kāhui Matepukupuku
o Aotearoa

암의 이해
UNDERSTANDING CANCER

Korean

물어보고 싶은 질문 사항
Questions you may wish to ask

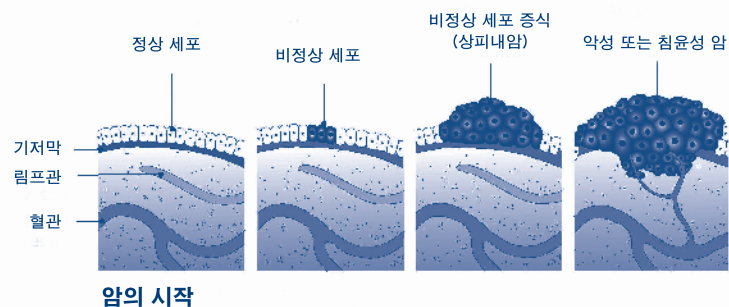


암 환자를 위한 안내서
A guide for people with cancer



머리말

암은 몸 세포에 생기는 병입니다. 인체는 노화되거나 손상된 세포를 대체하기 위해 항상 새로운 세포를 만들어 냅니다. 이 과정은 몸 세포의 분열과 증식을 제어하는 특정 유전자에 의해 조절됩니다. 암은 이러한 유전자에 손상이 생김으로써 발생합니다. 유전자 손상은 사람이 살아가는 과정에 생기는 것이 보통이지만 소수의 사람들은 태어날 때 부모로부터 손상된 유전자를 물려받기도 합니다. 손상된 유전자가 이상 반응을 보일 때 양성 종양(암이 아님)이나 악성 종양(암)이 생길 수 있습니다. 양성 종양은 다른 조직으로 퍼지지 않고 그 부분에 머물러 있는데 반해 암은 전이성이 있습니다.



암의 시작

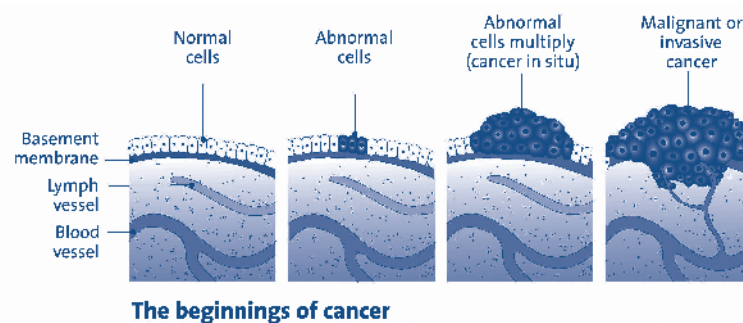
암은 전염되는 것이 아니므로 남에게 옮지 않습니다.

암 치료법은 수술, 화학요법, 방사선 요법 등 여러 가지가 있습니다. 본인에게 제일 좋은 방법이 어떤 것인지 의사와 상의하십시오. 암이라도 깨끗히 치료되는 경우가 많습니다.

Introduction

Cancer is a disease of the body's cells. Our bodies are always making new cells to replace worn-out cells, or to heal damaged cells after injury. This process is controlled by certain genes: the codes that tell our cells how to heal and behave. Cancers are caused by damage to these genes. This damage usually happens during our lifetime, although a small number of people inherit a damaged gene from a parent when they are born. If genes are damaged they can behave abnormally. They may grow into a tumour (lump) which may be benign (not cancer) or malignant (cancer).

Benign tumours do not spread to other areas of the body whereas cancer has the ability to spread.



The beginnings of cancer

Cancer is not catching. It cannot be passed from one person to another.

There are many ways of treating cancer such as surgery, chemotherapy and radiation treatment. Talk to your doctor about what is best for you. Many cancers can be successfully treated.

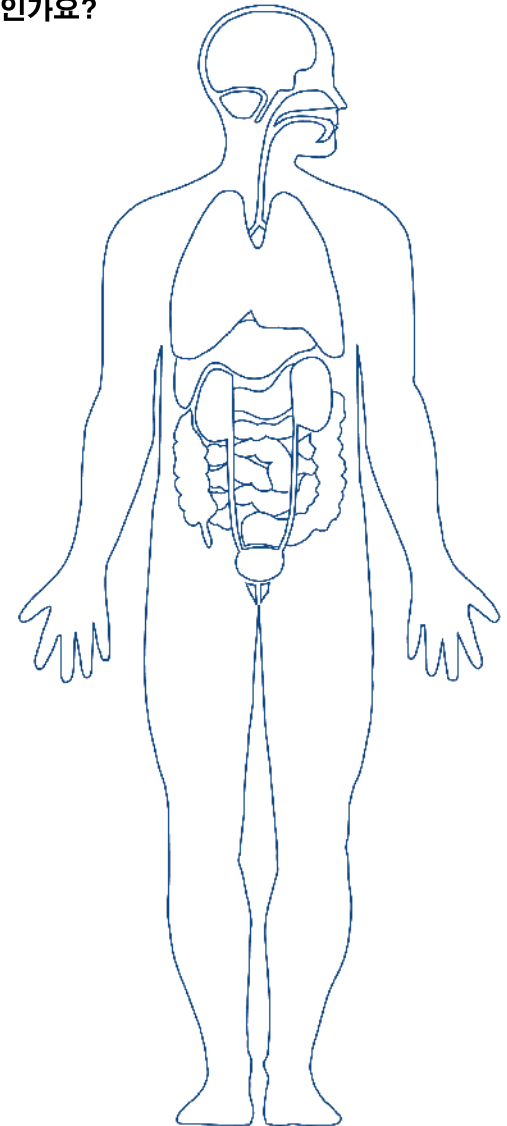
암 진단을 받게 되면 당사자와 가족이 당연히 두려움을 느끼고 여러 가지로 궁금한 점이 생길 수 있습니다. 이러한 의문점에 대한 답을 들으면 비록 어려운 상황이지만 대처하는 데 한결 도움이 됩니다. 다음은 의사에게 물어볼 질문 사항의 목록입니다.


When you hear you have cancer you and your family may feel understandably frightened and you may have many questions. Having your questions answered can help you feel in control of your situation. Here is a list of questions to help you make the most of your time with your doctor.

1 암 이름이 무엇인가요?

What is the name of my cancer?

**2 제 몸의 어느 부위에 있는 암인가요?
Where is it in my body?**





3 이 암이 제 몸에 어떤 영향을 미치고 있나요?
How is the cancer affecting my body?


4 어떤 검사를 받아야 하나요?
What tests do I need?


5 언제 검사 결과가 나오나요?
When will I know the results?

6 검사를 통해 무엇을 알게 되나요?
What will the tests tell us?

7 어떤 치료를 받을 수 있나요?
What treatments are available?

8 치료의 목표는 무엇인가요?
What is the aim of the treatment?






9 치료의 효과가 있을 가능성은 얼마나 되나요?
What is the probability of it working?


10 제가 참여할 수 있는 임상시험이 있나요?
Is there a clinical trial I can join?

11 병원에서 치료를 받아야 하나요?
Will I have to have treatment in hospital?

12 진행 중인 치료가 효과가 있는지 없는지를 어떻게 확인하시나요?
How do you check treatment is working?

13 치료 효과가 없다면 그 다음 계획은 무엇인가요?
If treatment is not working what is the plan?





14 부작용이 따르나요?
Are there any side-effects?


17 일을 할 수 있나요?
Can I work?

15 특별한 식이요법을 해야 하나요?
Should I follow a special diet?

18 치료로 인해 성생활에 지장이 초래되나요?
Will the treatment affect my sex life?

16 치료를 받으면 가임 능력에 나쁜 영향이 초래되나요?
Will treatment affect my fertility?






19 운동을 할 수 있나요?
Can I exercise?

20 여행을 할 수 있나요?
Can I travel?

21 어디에 가면 도움을 받을수 있나요?
Where can I go for support?

22 치료비를 내야 하나요?
Will I have to pay for anything?

23 암이 진전되는 것을 억제할 수 없다면 어떻게 되나요?
What will happen if my cancer can not be controlled?





Cancer Society of New Zealand Inc. (2008)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

암에 관한 정보나 지원 서비스는 전화
0800 CANCER (226 237)로
문의하시거나 웹사이트
www.cancernz.org.nz를 참고하십시오.

For cancer information and support
phone **0800 CANCER (226 237)**
or go to **www.cancernz.org.nz**



These booklets are provided in the following languages:

- Arabic
- Chinese Simplified
- Chinese Traditional
- Cook Island Maori
- English
- Gujarati
- Hindi
- Korean
- Maori
- Niuean
- Samoan
- Tongan

이 책자는 뉴질랜드 암 협회에서 2008년 7월에 제작한 것입니다.

뉴질랜드 암 협회는 표지 사진을 제공해 주신 Images By Woolf의 사이몬 울프 씨에게 감사의 뜻을 표합니다.

These booklets were written and published in July 2008
by the Cancer Society of New Zealand.

The Cancer Society of New Zealand acknowledges and thanks
Simon Woolf from Images By Woolf for the cover photograph.

